

możesz się do niego zbliżyć lub się z nim kontaktować. Biuro VIA będzie Cię informowało o wszelkich decyzjach podjętych w związku ze zwolnieniem warunkowym z aresztu oraz, w przypadku jego udzielenia, warunkach takiego zwolnienia.

Czy muszę iść do sądu?

W przypadku przyznania się oskarżonego do winy, Twoje stawiennictwo w sądzie powinno być nieobowiązkowe.

Jeżeli oskarżony nie przyzna się do winy, prawdopodobnie zostaniesz wezwany do sądu w roli świadka, aby złożyć zeznania. Oznacza to, że będziesz musiał powiedzieć przed sądem, co wiesz o przestępstwie.

Przed złożeniem zeznań świadek zobowiązany jest obiecać, że będzie mówił prawdę. Taką obietnicę złożyć może w sposób, który odpowiadać będzie jego religii, językowi lub kulturze.

W sądzie może również znajdować się osoba oskarżona o popełnienie przestępstwa.

Pracownicy VIA udzielą Ci informacji, co będzie obejmowało postępowanie sądowe i zaoferują pomoc w całym jego trakcie. Możemy również zorganizować osobę, która będzie mogła Cię oprowadzić po sądzie przed procesem, dzięki czemu będziesz wiedział, czego oczekiwać. Możemy również omówić inne możliwości składania zeznań.

Czy oskarżony dowie się, gdzie mieszkam?

Pomimo tego, że Twoje dane osobowe przekazane zostaną adwokatowi oskarżonego, zakazuje się im,

aby Twój adres podawali do wiadomości oskarżonego. O ile przestępstwo nie miało miejsca w miejscu Twojego zamieszkania, Twój adres nie zostanie odczytany w sądzie. Może zostać jednak ujawniony, jeżeli przestępstwo widziano spod tego adresu lub znaleziono w takim miejscu zamieszkania dowód rzeczowy. Jeżeli Cię to niepokoi, o swoich obawach powiedz prokuratorowi.

Instytucje wsparcia

Pomoc otrzymasz kontaktując się z poniższymi organizacjami.

Szkockie Biuro Pomocy Ofiarom *Victim Support Scotland*

Praktyczne oraz emocjonalne wsparcie dla ofiar przestępstw oraz ich rodzin. Informacje o lokalnych biurach uzyskać można dzwoniąc pod:

W godzinach urzędowych **0845 603 9213**
www.victimsupportsco.org.uk

Biuro Pomocy Świadkom *Witness Service*

Praktyczne oraz emocjonalne wsparcie w sądzie dla wszystkich ofiar oraz świadków przestępstw, ich rodzin oraz przyjaciół.

Dane lokalnych Biur Pomocy Świadkom uzyskać można kontaktując się ze Szkockim Biurem Pomocy Ofiarom, pytając o nie personel VIA lub kontaktując się z sądem, w którym ma odbyć się proces.

Komisja ds. Równości oraz Praw Człowieka *Equality and Human Rights Commission*

Dane lokalnych oddziałów uzyskać można dzwoniąc pod **0845 604 5510**
www.equalityhumanrights.com

Na obszarze Twojego zamieszkania mogą istnieć również inne organizacje oferujące pomoc. O szczegóły zapytaj personel VIA.

Dalsze informacje

Jeżeli potrzebujesz dalszych informacji lub masz w związku z czymkolwiek jakiegokolwiek wątpliwości, skontaktuj się ze swoim miejscowym Biurem Informacji i Porad dla Ofiar Przestępstw (VIA), korzystając z numerów telefonów podanych w załączonym piśmie.

Ewentualnie możesz skontaktować się z naszym Punktem Informacyjnym *Enquiry Point*, dzwoniąc pod 01389 739557

lub odwiedzając naszą stronę internetową www.copfs.gov.uk

Broszura informacyjna

dla ofiar przestępstw
z nienawiści

Jeżeli niniejszą ulotkę chcesz uzyskać w innym języku, w wersji audio, dużą czcionką, w języku Braille'a lub w innym formacie, prosimy o kontakt. Przyjmujemy również wiadomości poprzez telefon dla głuchych lub niedosłyszących RNID 18001



Informacje oraz porady

Przestępstwo na tle nienawiści to czyn, który osoba popełnia, gdyż myśli, że ofiara jest określonej rasy, wyznania, orientacji seksualnej, tożsamości transseksualnej lub jest osobą niepełnosprawną, bez względu na to, czy jest to prawda czy nie.

Przestępstwo o zwiększonej szkodliwości z powodu uprzedzenia jest czynem, którego natura staje się poważniejsza, ponieważ:

- popełniono je z powodu przekonania, że ofiara jest określonej rasy, wyznania, orientacji seksualnej, tożsamości transseksualnej lub jest w pewnym stopniu niepełnosprawna; lub
- towarzyszyło mu uprzedzenie lub było motywowane uprzedzeniem związanym z rasą, wyznaniem, niepełnosprawnością, orientacją seksualną lub transseksualizmem.

Takie przestępstwa mogą mieć bolesne skutki dla ofiar oraz budzić w nich duży strach i niepokój. Kontakt z wymiarem sprawiedliwości karnej w roli ofiary lub świadka może być również źródłem stresu a postępowanie sądowe wydawać się niejasne. Pomoże Ci w tym **Biuro Informacji i Porad dla Ofiar Przestępstw (VIA)**.

O Biurze VIA

VIA stanowi część Biura Koronnego oraz Prokuratury Okręgowej. Prokurator Okręgowy (oskarżyciel) odpowiedzialny jest za dochodzenie i ściganie przestępstw na terytorium Szkocji. Pracownicy VIA nie pełnią funkcji prokuratorów. Pomagają ofiarom, świadkom a także, w pewnych przypadkach nagłej, nieoczekiwanej śmierci lub

zgonu związanego z przestępstwem, pogrążonej w żałobie najbliższej rodzinie osoby zmarłej.

Biuro VIA w tym trudnym czasie pomaga poprzez:

- udzielanie informacji oraz porad na temat działania wymiaru sprawiedliwości karnej i tego, czego można oczekiwać podczas przyszłego postępowania sądowego
- informowanie na bieżąco o postępach w Twojej sprawie
- skierowywanie do innych instytucji oferujących pomoc dla świadków oraz ich rodzin.

Jeżeli w jakimkolwiek momencie nie będziesz potrzebował naszej pomocy, zawiadom nas o tym. Jeśli później zmienisz zdanie, również daj nam znać.

Dodatkowe wsparcie

Jeżeli Twoim pierwszym lub preferowanym językiem nie jest język angielski, być może potrzebny będzie Ci tłumacz, który będzie tłumaczył tok postępowania sądowego lub pomoże Ci w składaniu zeznań. Może to okazać się konieczne nawet, gdy Twój język angielski jest komunikatywny.

Możesz również potrzebować tłumaczenia dokumentów lub pism (na przykład z biura prokuratury) na Twój preferowany język.

Niektóre osoby mogą również potrzebować dodatkowego wsparcia, na przykład pomocy w dostępie do sądu.

Jeżeli masz jakiegokolwiek obawy lub specyficzne potrzeby, proszę powiadom o tym VIA. Możemy również omówić możliwość składania zeznań na

inne sposoby. Mamy nadzieję, że broszura odpowiada na niektóre z pytań, które możesz mieć w związku z postępowaniem sądowym. Jeśli chcesz dowiedzieć się czegoś więcej lub masz jakiegokolwiek wątpliwości w związku z czymkolwiek, prosimy o kontakt.

Co się dzieje, gdy osoba jest oskarżona o przestępstwo, którego szkodliwość zwiększona jest uprzedzeniem?

Prokuratorzy oraz sądy przestępstwa te traktują bardzo poważnie. Fakt, że powaga czynu jest większa z uwagi na uprzedzenie, zazwyczaj odzwierciedla sformułowanie postawionego oskarżonemu zarzutu. Prokurator oskarżenie wniesie, jeżeli istnieje wystarczająca ilość dowodów oraz jeśli myśli, że leży to w interesie publicznym.

Interes publiczny oznacza, że prokurator sprawie przyjrzy się pod każdym kątem – z punktu widzenia szerszego społeczeństwa, jak również z punktu widzenia ofiary oraz oskarżonego. Prokurator pod uwagę weźmie kilka czynników, na przykład naturę oraz powagę czynu, wpływ, jaki czyn ma na ofiarę oraz świadków, szersze okoliczności tego, co się wydarzyło i to, kto był uwikłany w incydent.

Czy w sprawie odbędzie się proces?

Oskarżony będzie musiał się stawić w sądzie i oświadczyć, czy przyznaje się do popełnienia przestępstwa czy nie.

Jeżeli oskarżony przyzna się do winy, sąd karę wymierzyć może mu natychmiastowo lub po rozpatrzeniu większej ilości informacji.

Jeżeli oskarżony nie przyzna się do winy, ustalony zostanie termin procesu.

Jeżeli w sprawie będzie miał się odbyć proces, pracownicy VIA będą Ci mogli wyjaśnić działanie systemu sądownictwa i na bieżąco Cię informować o postępach w sprawie.

Czy oskarżony przed procesem będzie osadzony w więzieniu?

O tym, co będzie działo się z oskarżonym przed procesem, decyduje sąd.

Sąd oskarżonego może osadzić w areszcie, co będzie oznaczało, że do procesu będzie znajdował się w zakładzie karnym.

Sąd może jednak zgodzić się na zwolnienie warunkowe oskarżonego z aresztu na czas przed procesem, co oznacza, że zostanie on wypuszczony na wolność pod warunkiem, że nie będzie naruszał porządku prawnego. Sąd oskarżonego z aresztu może zwolnić nawet w przypadku bardzo poważnego zarzutu takiego jak morderstwo.

W przypadku zwolnienia warunkowego, oskarżony podlegał będzie zakazowi zastraszania Ciebie lub jakichkolwiek świadków w sprawie, lub budzenia w Tobie lub w świadkach strachu lub niepokoju. Sąd takiemu oskarżonemu może również nakazać, aby się do Ciebie nie zbliżał lub nie zbliżał się pod Twój adres zamieszkania. W przypadku złamania przez oskarżonego któregoś z warunków, należy natychmiastowo skontaktować się z Policją, która może go z tego powodu aresztować.

Jeżeli oskarżony podlega zakazowi zbliżania się do Ciebie lub kontaktowania się z Tobą, Ty również nie

